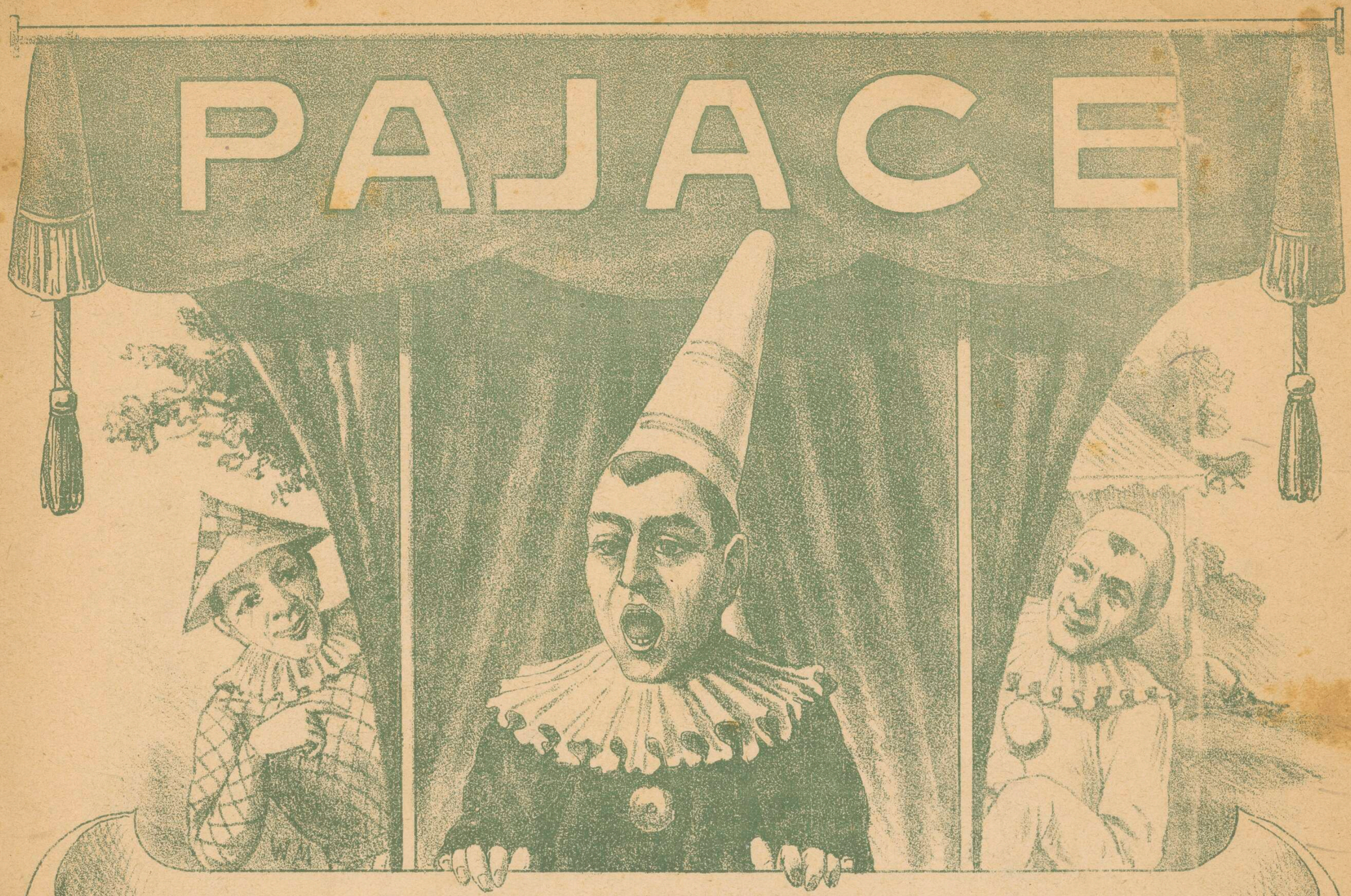
36.

PAJACE



OPERA 2 CH AKTACH

R. LEONCAVALLO

Na sam fortepian.

1.	Arioso-Canio	25
2.	Gavotte	25
3.	Intermezzo	20
4.	Menuetto	20
5.	Serenada d'Arlecchino	25

Do śpiewu z towarz. fortepianu.

1	Prolog. Tekst polski i włoski	40
2.	Arjozo. Tekst polski i włoski	30
3.	Serenada. Tekst polski i włoski	30

Bolestaw Niemyski
baryton

F. GRĄBCZEWSKI
SKŁAD NUT
Warszawa
Krak.-Przedm. № 1
Tel. 617-55.

KIJÓW, Kreszczatyk № 29.
LEON IDZIKOWSKI
WARSZAWA, Marszałkowska № 119.

Kraków, S. A. Krzyżanowski
Poznań, A. Cybulski
Warszawa, Gebethner i Wolff
Wilno, J. Zawadzki
Lwów, W. Zadurowicz
Odessa, E. Ostrowski

PROLOG
Z OPERY „PAJACE"

R. Leoncavallo.

(passando la testa a traverso alla tela)

ŚPIEW.

Fortepian.

Czy wol-no?
Si può?..

p

(avanzandosi) *(alla ribalta salutando)*

Czy wol-no? Pa - no - wie i Pa - nie! wy - bacz-cie mi śmia-łe zbyt po-wi -
Si può?.. Si - gno - re! Si - gno - ri! Scu - sa - te-mi se da sol mi pre -

Largamente.

sf

(con autorita) *ten.*

- ta - nie Po-słu-chać racz - cie mnie (mówi) Autor nim na scenę dobrze
- sen - to. Io so-no il Pro - lo-go. Poi - chè in iscena ancor le anti-che

(Recitando, oppare all'unisono col Violoncello)

Violoncello

Andantino sostenuto. (♩=52.)

marcato

(dopo l'orchestra)

wam znane maski wpro - wa - dzi (śpiewa) pra-guie pier-wej ob -
ma - schere met - te l'au - to - re, in par-te ei voul ri -

col canto

a tempo

- ja - śnić Wam sta - rym zwy - cza - jem o sztu - ce któ - rą dziś da - jem
- pren - de - re le vecchie u - san - ze, e a vo - i di nuo-vo in - via - mi.

rit.

a tempo

col canto

Un po'meno presto che nell' Introductione. (♩. = 80.)

a tempo

Nie po-wiem Wam dzi-siaj jak wprzód „Te łzy któ - re uj - rzy - cie
Ma non per dir - vi co-me pria: „Le la - cri - me che noi ver -

Un po'meno presto che nell' Introductione.

pp stacc.

pp

tu to u - da - nie Wszyst - kie cier - pie - nia ca - ła roz - pacz i
- siam son fal - se! Tie - gli spa - si - mi e de' no - stri mar -

ból To tyl - ko u - da - ne"
tir non al - lar - ma - te - vi!"

Molto Meno. (♩.=50.)

Nie nie; my wła-śnie pra-gnie-my przed-sta-wić Wam o-braz ży-cia
No! No. L'au-to-re ha cer-ca-to in-ve-ce pin-ger-vi u-no

Molto Meno. (♩. 50.)

sf

pausa Deciso. ten.

praw-dą drga-ją-cy Wszak-że jak Wy tak czło-wie-kiem je-stem ja
squar-cio di vi-ta E-gli ha per mas-si-ma sol che l'ar-ti-sta è un uom

pausa Deciso.

Meno. piu rit.

Szcze-rym jest ból mój i mo-je cier-pie-nie Praw-dzi-wa w mem o-ku
e che per gli uo-mi-ni scri-ve-re ei de-ve. Ed al ve-ro i-spi-ra-va-

Meno. ancora col canto

p

Łza I w mo-jej drga pa-mię-ci pię-kny mło-do-ści sen pier-wsze ko-
-si. Un ni-do di me-mo-rie in fon-do a l'a-ni-ma can ława un

dolce col canto opp.

con dolore

-cha-nie I wo-ku łza się krę-ci roz-ry-wa pierś mą łka-nie choć
gior-no ed e-i con ve-re la-cri-me scris se, e i sin-ghioz-zi il

cresc.

(♩=56.) animato poco a poco

Wy śmie-je-cie się A więc Uj-rzy-cie mi-
tem-po. gli bat-te-va-no! Dun-que, ve dre-te a-

(♩=56.)

col canto p misterioso

-łość sil-niej-szą niż sła-be wa-sze gru-cha-nie I sro-gich bo-le-ści po-
-mar si co-me s'a ma no gli esseri u-ma-ni ve-dre-te de l'o-dio i

cresc. incalzando

-zna-cie jad peł-za-ją-cy zaz-dró-ści gad Wy-cia sza-lo-ne dzi-kie cy-ni-czny
tri-sti frut-ti. Del do-lor gli spa-si-mi ur-li di rab-bia, u-dre-te, e ri-sa

ed affrett. un poco rit.

f cresc.

stra-szny śmiech Pa-
ci-ni-che! E

rit. molto

ff con forza

Andante Cantabile.

- no - wie i Pa - nie nie bła-zeń-skie sza - ty i gry -
vo - i, piut - to - sto che le no-stre po - ve-re yab -

Andante Cantabile.

p

- ma - sy o-glą-daj - cie a - le wpatrz - cie się w du-sze
- ba - ne d'istrio - - ni le no-stra-ni-me. con - si - de -

na - sze *f* tam prze-ko - na - cie się są skar - by u -
- ra - te, poi - chè siam uo - mi - ni di car ne e

cresc. molto col canto

f *p*

cresc. ancora

- kry - te Boś - my ludź - mi ze krwi i cia - ła bo
d'os sa e che di que - st'or - fa - no mon - do al

rianimando e crese.

con forza *ril.* - - -

ten.

quasi recitato

Piu lento.

też ser - ce nam na - tu - ra da - ła O - to głó-wny sens
pa - ri di voi spi-ria-mo l'ae - re! *Il con-cet - to vi*

Piu lento.

col canto *col canto* *p*

(gridando verso la scena)

Deciso

baj - ki A te - raz patrz-cie jak się roz-wi - ja Hej tam! już za-czy - na - - -
dis - si. *Or a scol - ta te co-m'e - gli è svol-to.* *An - diam.* *In - co-min - cia - - -*

f

(Rientra)

- my!
- *te!*

Tempo I Vivace.

ff

tutta la forza

MT\XLI\4962

MUZEUM TEATRALNE
ZBIORY
J. Grubowskiego
Teatr Wielki-Opera Narodowa

Śpiewak Kresowy

WYBÓR DUMEK, PIESNI I PIOSNEK POLSKICH I OBCYCH KOMPOZYTORÓW

do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

1. **Bąkowski D.** Litwinka. (Witaj Litwo bogobojna, z Ukrainy usłysz śpiew) . . . — 40
2. — Śpiewka do najpiękniejszej w Ukrainie Ukrainki. (Gdy spojrzę na twe z alabastu czoło) . . . — 30
3. **Beethoven L.** Op. 46. Adelajda. (W gaju wiosny samotny błądzę). Tekst polski, włoski i niemiecki . . . — 90
4. **Borozdin M. A.** Śpiewy i dumki Nr. 1—8 w komplecie . . . 3 —
5. — Nr. 1. Serenada. (Słońce gaśnie za górami) — 45
6. — Nr. 2. Sen. (Chociaż zmuszona będziesz mnie porzucić) . . . — 60
7. — Nr. 3. Chcesz mojej pieśni. (Powróć mi życie) . . . — 45
8. — Nr. 4. Powiedz ty mi brzozo biała . . . — 45
9. — Nr. 5. Niema czego trzeba. (Mgła mi do oczu zawiewa) . . . — 45
10. — Nr. 6. O gwiazdeczko coś błyszczała . — 60
11. — Nr. 7. Hej, koniu mój wrony. Dumka . — 60
12. — Nr. 8. Kiedy zgasła gwiazdka błoga co świeciła mi. . . . — 60
13. — Nr. 9. Dary. (Trzech dziś u mnie chłopców było) . . . — 40
14. — Nr. 10. Śpiewak w obcej stronie. (Nigdyż serce stęsknione mar minionych nie prześni) . . . — 60
15. **Chopin Fr.** Op. 74. Nr. 1. Życzenie. (Gdybym ja była słoneczkiem na niebie. (Tekst polski. francuski i niemiecki). Sopran lub Tenor — 20
16. — " Kontralt lub Baryton . — 20
17. — Op. 74. Nr. 10. Wojak. (Rży mój gniady ziemię grzebie). Tekst polski i niemiecki — 30
18. — Op. 74. Nr. 1 i 10. Życzenie i Wojak. Tekst polski i niemiecki. W jednym zeszycie . — 40
19. **Czeczot W.** Gdy masz nadziei promień złoty. — 50
20. **Czetwertyńska Księżniczka J.** Śpiewnik. 1) Złota nitka. (W splątanem pasmie mojego żywota). 2) Zwij mnie duszą. (Kiedy tak szczęsnym dla miłości losem). 3) Kwiateczek (Znam ja kwiateczek cichy). 4) Sen. (Chociaż zmuszona będziesz mnie porzucić). 5) Pieśń myśliwego. (Śród opok i jarów i klonów i głogów). 6) Rękawiczka. (Chcąc być widzem dzikich bojów). . . 4 —
21. — Wezwanie do mazura. (Hejże, gracko z miejsc panowie) . . . — 60
22. **Grimm I. A.** Dwa śpiewy: 1) Pszczółka. 2) Obłąkana. W komplecie. . . . — 60
23. — Nr. 1. Pszczółka. (Dokąd lecisz pszczółko miła?) Sopran lub Tenor. . . . — 40
24. — Nr. 1. Pszczółka. Mezzo-Sopran lub Baryton — 40
24-a. — Nr. 2. Obłąkana. (La, la, la, Ach, pójdźcie dziewczęta) . . . — 60
25. **Janowicz A.** Op. 2. Dwie piosnki: 1) Tęsknota (Nigdyż serce stęsknione). 2) Guślarz i dziewczyna. (Na głowie ma kraśny wianek). Duet . . . — 60
26. **Kamieński M.** Żal za Ukrainą. (Oj żal za jedyną, za zieloną Ukrainą) . . . — 45
27. **Kocipiński A.** Op. 9. Śpiewy słowiańskie z tekstem polskim, czeskim i serbskim. W komplecie . . . 1 50
28. **Kocipiński A.** Op. 9. Nr. 1. Błoga ta mateńka twoja — 45
29. — Op. 9. Nr. 2. Duma o Hetmanie Kosińskim. (Hop, hop, cwałem koniu wrony) . — 70
30. — Op. 9. Nr. 3. Dumka. (Wyszedł chłopiec w brzeg strumienia) . . . — 60
31. — Op. 10. Weneckie i polskie zapusty. Tekst polski, czeski i serbski . . . 1 20
32. — Op. 11. Tęsknota. (Z tych to nizin, z tych ciemności). Tekst polski, włoski i niemiecki . . . 1 80
33. — Op. 14. Trzy śpiewy w komplecie . . . 1 65
34. — Op. 14. Nr. 1. Róże. (O sercu najmilsze różyczki kochane) . . . — 60
35. — Op. 14. Nr. 2. Muszka, komar i motyl. (Gdybym ja był muszką, zwinną swawoluszką) . . . — 90
36. — Op. 14. Nr. 3. Nieźli są ludzie. (Chociaż to życie idzie po grudzie) . . . — 45
37. — Dwie piosnki na jedną nutę. 1) Za kogo ja pójdę? (Ty mnie pytasz, moja Maniu, kogo kochać mam?) 2) Z kim się mam żenić? (Ty mnie pytasz, przyjacielu, z kim się żenić mam?) . . . — 60
38. — Łódka. (Pieśń włóczka). Łódko moja, łódko, suwaj po głębinie . . . — 60
39. — Zaloty starożytne. Polonez. (Z wysokich parnasów, niezbyt dawnych czasów) . . — 40
40. **Kozłowski Ig.** Duma o hetmanie Kosińskim (Hop, hop, cwałem koniu wrony) . . . 1 05
41. **Krajski Ad.** Trzy piosnki: 1) Ułuda. (Gwiazdko moja ty świetlana). 2) Żal. (Dumy moje, stare pieśni. 3) Szaleniec. (Wiatr jesienny bije w oczy) . . . — 60
42. — Tęsknota. (Chociaż ja zbieram ziemskie tu kwiaty). . . . — 45
43. **Lommatsch A.** Litość. (Jak możesz w młodych dni rozkwicie) . . . — 40
44. **Modzelewski M.** Dumka jesienna. (Suchy liść szeleści, miecąc się po ziemi) . . . — 60
45. — Kwiatki nasze. (Wy pieszczotki, swawolnice) . . . 1 —
46. — Niepewność. (Cicho, powoli zadzwoń piosneczko) . . . — 30
47. — Płyną wody za wsiami i z gałązek liść oblata . . . — 30
48. — Wezmę ja skrzypki z zielonej lipki . . — 60
49. **Obniski St.** Op. 53. Dziękuję, Mazurek. (Zawstydzonej chłopiec szepce) . . . — 30
50. — Op. 54. Co wyrabiasz dziewczę? Mazurek. — 30
51. **Sobański K.** Dwa śpiewy: Precz z moich oczu. Wyjazd bez powrotu . . . — 75
52. — Nr. 1. Precz z moich oczu. . . . — 45
53. — Nr. 2. Wyjazd bez powrotu. (Stoi jawor wedle wody) . . . — 45
54. — Janek. (Stach mi pierścionek przywiózł z jarmarku). (Na swojską nutę № 12) . — 30
55. — Ja nie kocham ciebie. (Nie taję tego, takiś urok kryła) . . . — 30
56. **Stigelli G.** Najpiękniejsze oczy. (Masz perły, masz djamenty). Tekst polski i niemiecki — 40
57. **Szymanowska M.** Wilija naszych strumieni rodzica . . . — 90
58. **Tutkowski M.** Mów do mnie jeszcze . . . — 50

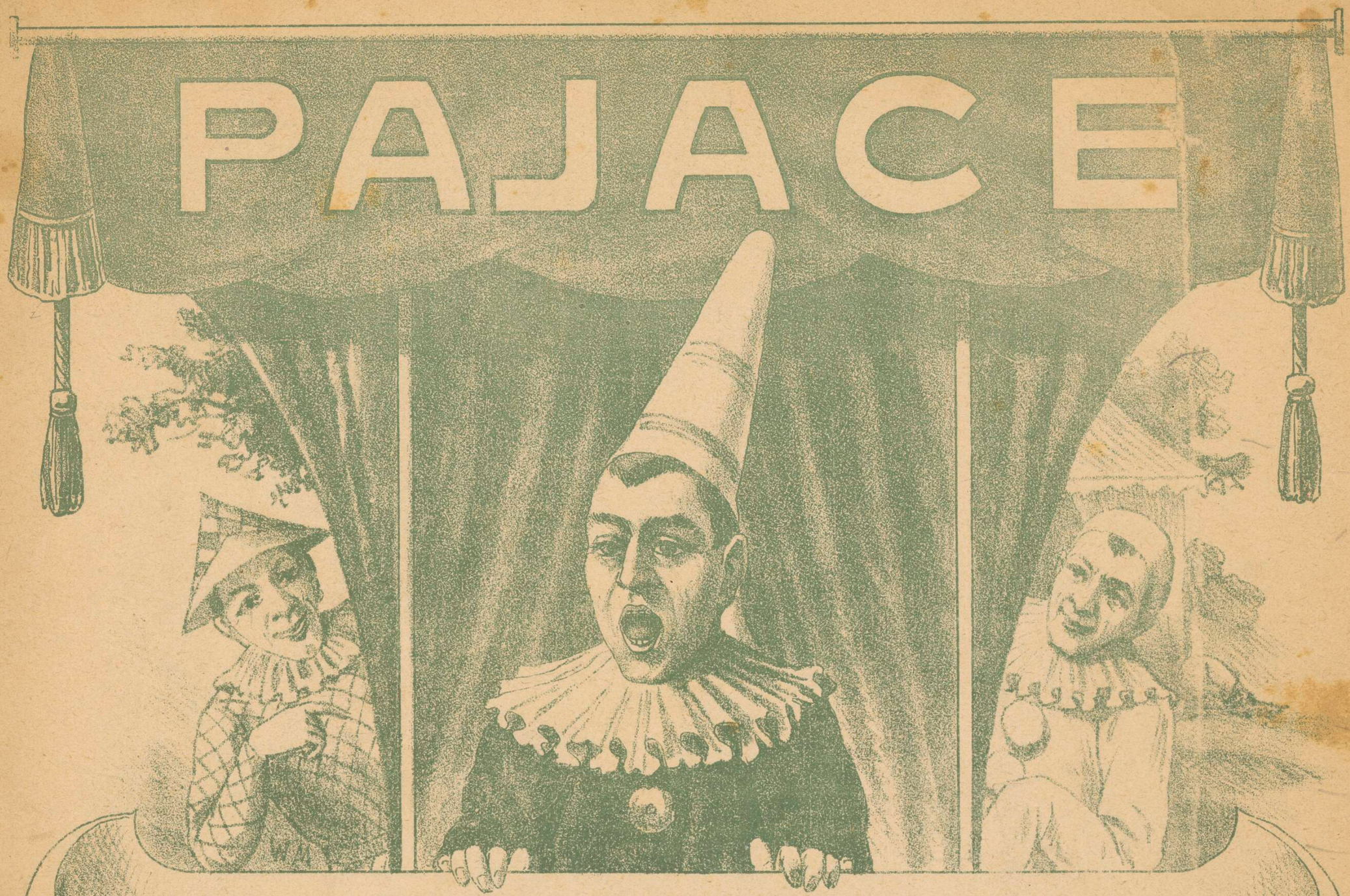
IDZIKOWSKI

KIJÓW, Kreszczatyk № 29. **LEON IDZIKOWSKI** WARSZAWA, Marszałkowska № 119.

Kraków, S. A. Krzyżanowski
Poznań, A. Cybulski
Warszawa, Gebethner i Wolff
Wilno, J. Zawadzki
Lwów, W. Zadurowicz
Odessa, E. Ostrowski

36.

PAJACE



OPERA 2 CH AKTACH

R. LEONCAVALLO

Na sam fortepian.

1.	Arioso-Canio	25
2.	Gavotte	25
3.	Intermezzo	20
4.	Menuetto	20
5.	Serenada d'Arlecchino	25

Do śpiewu z towar

1	Prolog. Tekst polski
2.	Arjozo. Tekst polski
3.	Serenada. Tekst pol

Bol

KIJÓW, Kreszczatyk № 29. **LEON IDZIKOWSKI** WARSZAWA, Marszałkowska №

Kraków, S. A. Krzyżanowski · Poznań, A. Cybulski · Warszawa, Gebethner i Wolff · Wilno, J. Zawadzki

Lwów, W. Zadurowicz · Odessa, E. Ostrowski